

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 81

Volume 25

27 March 1982

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 702/82 of 26 March 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 703/82 of 26 March 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 704/82 of 24 March 1982 on the supply of maize meal to the International Committee of the Red Cross as food aid	5
Commission Regulation (EEC) No 705/82 of 24 March 1982 on the supply of common wheat and common wheat flour to the World Food Programme as food aid	7
Commission Regulation (EEC) No 706/82 of 24 March 1982 on the supply of milled long grain rice to the Republic of Sierra Leone as food aid	12
*Commission Regulation (EEC) No 707/82 of 26 March 1982 amending Council Regulation (EEC) No 3035/80 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds	14
Commission Regulation (EEC) No 708/82 of 26 March 1982 fixing the import levies on products processed from cereals and rice	17
Commission Regulation (EEC) No 709/82 of 26 March 1982 fixing the import levies on compound feedingstuffs	21
Commission Regulation (EEC) No 710/82 of 26 March 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	23

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 711/82 of 26 March 1982 altering the import levies on products processed from cereals and rice. 24

Commission Regulation (EEC) No 712/82 of 26 March 1982 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 26

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

82/176/EEC :

*** Council Directive of 22 March 1982 on limit values and quality objectives for mercury discharges by the chlor-alkali electrolysis industry 29**

82/177/EEC :

*** Council Directive of 22 March 1982 on the statistical surveys to be carried out by Member States on sheep and goat stocks 35**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 702/82**of 26 March 1982****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 25 March 1982;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 March 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	84.53
10.01 B II	Durum wheat	115.04 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	49.83 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	64.30
10.04	Oats	59.01
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	88.12 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	93.59 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	80.60 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	132.13
11.01 B	Rye flour	84.47
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	191.80
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	140.81

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 703/82**of 26 March 1982****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2197/81 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 % a rate of exchange based on their
central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
25 March 1982;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 March
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 March 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	1.50
10.01 B II	Durum wheat	0	22.39	22.39	22.39
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	9.20	9.20	9.20
10.04	Oats	0	2.00	2.00	2.00
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	1.00	1.00	2.25
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	2.10

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	2.67	2.67
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	2.00	2.00
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	16.38	16.38	16.38	16.38
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	12.24	12.24	12.24	12.24
11.07 B	Roasted malt	0	14.26	14.26	14.26	14.26

COMMISSION REGULATION (EEC) No 704/82

of 24 March 1982

on the supply of maize meal to the International Committee of the Red Cross as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81⁽²⁾, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 19 May 1981, the Council of the European Communities has expressed its intention to grant, under a Community measure, 1 900 tonnes of cereals for the International Committee of the Red Cross under its food-aid programme for 1981;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general rules for the implementation of certain food-aid operations involving cereal and rice products⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽⁷⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measure envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Italian intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX

1. **Programme :** 1981
2. **Recipient :** International Committee of the Red Cross (ICRC)
3. **Place or country of destination :** Angola
4. **Product to be mobilized :** maize meal
5. **Total quantity :** 988 tonnes (1 900 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
AIMA — Azienda di Stato per gli interventi sui mercati agricoli, via Palestro, 81, I-Roma (telex 613 003)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - *Maize meal* (11.02 A V a) 2):
 - maize meal of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture content : 12 % maximum
 - acidity : 0.6 % maximum
10. **Packaging :**
 - in new bags⁽¹⁾:
 - jute sacks lined with cotton sacks, of a minimum weight of 600 g, or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking of the bags :
 - a red cross 15 × 15 cm followed by
 - 'ANG-61 / SEMOLA DE MILHO / DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / ACCÃO DO COMITÉ INTERNACIONAL DA CRUZ VERMELHA / DISTRIBUIÇÃO GRATUITA / LOBITO'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Lobito
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 14 April 1982 at 12 noon
16. **Shipment period :** 15 to 31 March 1982
17. **Security :** 12 ECU per tonne
18. At the request of the ICRC, the successful tenderer shall supply to the beneficiary, on delivery, the following documents (in Portuguese):
 - certificate of origin
 - phytosanitary certificate
 - fumigation certificate
 - *pro forma* invoices

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 705/82**of 24 March 1982****on the supply of common wheat and common wheat flour to the World Food Programme as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 19 May 1981 the Council of the European Communities has expressed its intention to grant, under a Community measure, 1 704 tonnes of cereals to the World Food Programme under its food-aid programme for 1981;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down

by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽⁷⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The United Kingdom intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 362, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX Ia

1. **Programme** : 1981
2. **Recipient** : World Food Programme (WFP)
3. **Place or country of destination** : Kingdom of Morocco
4. **Product to be mobilized** : common wheat
5. **Total quantity** : 556 tonnes
6. **Number of lots** : one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :
Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House, 2 West Mall, UK-Reading RG1 7QW, Berks (telex 848 302)
8. **Method of mobilizing the product** : intervention
9. **Characteristics of the goods** : the common wheat must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the breadmaking quality required for intervention (moisture : maximum 15.5 %)
10. **Packaging** : in bulk
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : fob
13. **Port of landing** : —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 14 April 1982
16. **Shipment period** : May 1982
17. **Security** : 6 ECU per tonne

BILAG Ib — ANHANG Ib — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιβ — ANNEX Ib — ANNEXE Ib — ALLEGATO Ib — BIJLAGE 1b

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde til levering fob (t) Nach fob zu bringende Menge (t) Τόνοι fob Tonnage fob Tonnage à mettre en fob Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση έναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος άποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonament Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	556	RHM Agric (NW) Ltd Buchanan Mill Birkenhead Merseyside	Birkenhead

ANNEX IIa

1. **Programme** : 1981.
2. **Recipient** : World Food Programme (WFP)
3. **Place or country of destination** : Hashemite Kingdom of Jordan
4. **Product to be mobilized** : common wheat
5. **Total quantity** : 600 tonnes
6. **Number of lots** : one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :
Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House, 2 West Mall, UK-Reading RG1 7QW, Berks (telex 848 302)
8. **Method of mobilizing the product** : intervention
9. **Characteristics of the goods** : the common wheat must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the breadmaking quality required for intervention (moisture : maximum 15.5 %)
10. **Packaging** : in bulk
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : fob
13. **Port of landing** : —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 14 April 1982
16. **Shipment period** : May 1982
17. **Security** : 6 ECU per tonne

BILAG IIb — ANHANG IIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIb — ANNEX IIb — ANNEXE IIb — ALLEGATO IIb — BIJLAGE IIb

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde til levering fob (t) Nach fob zu bringende Menge (t) Τόνοι fob Tonnage fob Tonnage à mettre en fob Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση έναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος άποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	600	RHM Agric (NW) Ltd Buchanan Mill Birkenhead Merseyside	Birkenhead

ANNEX IIIa

1. **Programme :** 1981
2. **Recipient :** World Food Programme (WFP)
3. **Place or country of destination :** The Arab Republic of Yemen
4. **Product to be mobilized :** common wheat flour
5. **Total quantity :** 400 tonnes (548 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House, 2 West Mall, UK-Reading RG1 7QW, Berks (telex 848 302)
8. **Method of mobilizing the product :** intervention
9. **Characteristics of the goods :**
 - flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 14 % maximum
 - protein content : 10.5 % minimum (N \times 6.25 on dry matter)
 - ash content : 0.62 % maximum referred to dry matter
10. **Packaging :**
 - in new bags⁽¹⁾:
 - double jute sacks of a minimum weight of 600 g or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags (in letters at least 5 cm high):
'YEMEN AR 723 / WHEAT FLOUR / HODEIDAH / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF WORLD FOOD PROGRAMME'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** fob
13. **Port of landing :** —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 16 April 1982
16. **Shipment period :** May 1982
17. **Security :** 12 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

BILAG IIIb — ANHANG IIIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIIb — ANNEX IIIb — ANNEXE IIIb — ALLEGATO IIIb — BIJLAGE IIIb

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde til levering fob (t) Nach fob zu bringende Menge (t) Τόνοι fob Tonnage fob Tonnage à mettre en fob Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση έναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθήκευσης Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	548	Wilsons Raydon Ipswich Raydon	Raydon

COMMISSION REGULATION (EEC) No 706/82

of 24 March 1982

on the supply of milled long grain rice to the Republic of Sierra Leone as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 25 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 19 May 1981, the Council of the European Communities has expressed its intention to grant, under a Community measure, 1 970 tonnes of cereals to the Republic of Sierra Leone under its food-aid programme for 1981;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽⁶⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Italian intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX

1. **Programme :** 1981
 2. **Recipient :** Republic of Sierra Leone
 3. **Place or country of destination :** Republic of Sierra Leone
 4. **Product to be mobilized :** milled long grain rice
 5. **Total quantity :** 680 tonnes (1 970 tonnes of cereals)
 6. **Number of lots :** one
 7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 26032)
 8. **Method of mobilizing the product :** Community market
 9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1.5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0.050 % maximum
 - amber grains : 0.20 % maximum
 10. **Packaging :**
 - in bags⁽¹⁾
 - quality of the bags : new jute sacks, 600 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking of the bags (in letters at least 5 cm high) :
'RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE REPUBLIC OF
SIERRA LEONE'
 11. **Port of shipment :** a Community port
 12. **Delivery stage :** cif
 13. **Port of landing :** Freetown
 14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
 15. **Deadline for the submission of tenders :** 19 April 1982 at 12 noon
 16. **Shipment period :** 1 to 31 May 1982
 17. **Security :** 12 ECU per tonne
-

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 707/82**of 26 March 1982****amending Council Regulation (EEC) No 3035/80 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 19 (1) and (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81⁽⁴⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3643/81⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3035/80⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3496/81⁽⁸⁾, and in particular the second subparagraph of Article 3 (4) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1785/81 replaced Council Regulations (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar⁽⁹⁾ and (EEC) No 1111/77 of 17 May 1977 laying down common provisions for isoglucose⁽¹⁰⁾;

Whereas compared to the Annexes to the two Regulations which have been replaced, new goods on which export refunds may be granted have been added to the Annex to Regulation (EEC) No 1785/81;

Whereas the Annex to Regulation (EEC) No 2727/75 does not make provision for an export refund for cereals exported in the form of goods covered by subheadings 18.06 B and D of the Common Customs Tariff;

Whereas a new product has been added to the Annex to Regulation (EEC) No 2771/75;

Whereas the Annexes to Regulation (EEC) No 3035/80 should be kept in line with the Annexes to the Regulations on the organization of the markets in agricultural products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex B to Regulation (EEC) No 3035/80 is hereby amended as follows:

1. column 5 'Isoglucose' is deleted;
2. the heading of column 4 'Sugar or molasses' is replaced by the heading 'Sugar molasses or isoglucose';
3. column 6 becomes column 5;
4. the following subheadings are added:

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽⁵⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽⁶⁾ OJ No L 364, 19. 12. 1981, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

⁽⁸⁾ OJ No L 353, 9. 12. 1981, p. 5.

⁽⁹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 4.

CCT heading No	Description	Agricultural products for which an export refund can be granted				
		Cereals	Rice	Eggs	Sugar, molasses or isoglucose	Milk and milk products
		1	2	3	4	5
15.11	Glycerol and glycerol lyes : B. Other, including synthetic glycerol				×	
21.06	Natural yeasts (active or inactive); prepared baking powders : A. Active natural yeasts : II. Bakers' yeast : (a) Dried (b) Other B. Inactive natural yeast : I. In tablet, cube or similar form, or in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less II. Other				×	
29.16	Carboxylic acids with alcohol, phenol. aldehyde or ketone function and other single or complex oxygen-function carboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : A. Carboxylic acids with alcohol function : III. Tartaric acid and its salts and esters V. Gluconic acids and its salts and esters				×	
29.23	Single or complex oxygen-function amino-compounds : D. Amino-acids : I. Lysin and its esters and their salts III. Glutamic acid and its salts				×	

5. The text concerning subheading 21.07 G is replaced by the following text :

CCT heading No	Description	Agricultural products for which an export refund can be granted				
		Cereals	Rice	Eggs	Sugar, molasses or isoglucose	Milk and milk products
		1	2	3	4	5
21.07	G. Other : — Preparations known as 'long eggs', consisting of hens' eggs cooked in the form of cylinders; the centre consists of the egg yolks and is completely surrounded by the whites of the eggs — Other	×	×	×	×	×
		×	×		×	×

Article 2

Annex D to Regulation (EEC) No 3035/80 is hereby amended as follow :

The text concerning CCT heading No 18.06 is replaced by the following text :

CCT heading No	Description	Result of analysis	Nature of the basic products to be taken as a basis for the calculation of the refund	Quantity of the basic products to be taken as a basis for the calculation of the refund (per 100 kg of goods)
1	2	3	4	5
18.06	Chocolate and other food preparations containing cocoa :			
	A. Cocoa powder, not otherwise sweetened than by the addition of sucrose	Sucrose	White sugar	1 kg per 1 % by weight of sucrose
	B. Ice-cream (not including ice-cream powder) and other ices	{ 1. Sucrose (1) 2. Milkfats	1. White sugar 2. Butter (PG 6)	1. 1 kg per 1 % by weight of sucrose (1) 2. 1.22 kg per 1 % by weight of milkfats
	C. Chocolate and chocolate goods whether or not filled ; sugar confectionery and substitutes therefore made from sugar substitution products, containing cocoa	{ 1. Sucrose (1) 2. Glucose (2) 3. Milkfats	1. White sugar 2. Maize (for starch-making) 3. Whole-milk powder (PG 3)	1. 1 kg per 1 % by weight of sucrose (1) 2. 2.1 kg per 1 % by weight of glucose (2) 3. 3.85 kg per 1 % by weight of milkfats
	D. Other	{ 1. Sucrose (1) 2. Milkfats	1. White sugar 2. Butter (PG 6)	1. 1 kg per 1 % by weight of sucrose (1) 2. 1.22 kg per 1 % by weight of milkfats

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 March 1982.

For the Commission
Karl-Heinz NARJES
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 708/82

of 26 March 1982

fixing the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the rules to be applied in calculating the variable component of the import levy on products processed from cereals and rice are laid down in Article 14 (1) (A) of Regulation (EEC) No 2727/75 and Article 12 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1418/76; whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and rice⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1783/81⁽⁶⁾, provides that the incidence on the prime costs of these products of the levies applicable to their basic products should be calculated on the basis of the average of the levies applicable to these basic products for the first 25 days of the month preceding that of importation; whereas this average, adjusted on the basis of the threshold price valid for the basic products in question during the month of importation is calculated on the basis of the quantities of basic products considered to have been used in the manufacture of the processed product or the competing product which serves as a reference for processed products not containing cereals;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1579/74 of 24 June 1974 on the procedure for calculating the import levy on products processed from cereals and

from rice and for the advance fixing of this levy for these products and for compound feedingstuffs manufactured from cereals⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽⁸⁾, provides that the levy thus determined, increased by the fixed component is valid in general for one month but is altered where the levy applicable to the basic product concerned differs by not less than 3.02 ECU per tonne from the average of the levies calculated as described above;

Whereas in accordance with Article 5 of Regulation (EEC) No 2744/75 and Article 2 of Regulation (EEC) No 1579/74, the levy on certain processed products must be reduced by an amount equal to the production refund granted in respect of basic products for processing; whereas Regulation (EEC) No 1921/75⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2415/75⁽¹⁰⁾, laid down certain transitional measures in respect of starches;

Whereas the fixed component of the levy is specified in Regulation (EEC) No 2744/75; whereas, in accordance with Regulation (EEC) No 2742/75⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1956/81⁽¹²⁾, the variable component of the levy on certain processed products must be reduced by the incidence of the production refund granted in respect of basic products intended for processing;

Whereas, in order that account may be taken of the interests of the African, Caribbean and Pacific States and of the overseas countries and territories, the levy relating to them in respect of certain products processed from cereals must be reduced by the amount of the fixed component and, in respect of some of these products, by part of the variable component; whereas this reduction must be made in accordance with Article 12 of Council Regulation (EEC) No 706/76 of 30 March 1976 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories⁽¹³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 279/80⁽¹⁴⁾;

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁶⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1981, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁸⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 195, 26. 7. 1975, p. 25.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 247, 23. 9. 1975, p. 22.

⁽¹¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 57.

⁽¹²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 13.

⁽¹³⁾ OJ No L 85, 31. 3. 1976, p. 2.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 31, 8. 2. 1980, p. 1.

Whereas Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 2744/75 provides that the levy to be charged on the products listed in the Annex to that Regulation under subheading 07.06 A is limited, with effect from the date of entry into force of the Geneva Protocol (1967) annexed to the General Agreement on tariffs and trade to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT;

Whereas, if the levy system is to operate normally levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on the central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas, in accordance with Article 18 (1) of Regulation (EEC) No 2727/75, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the Common Customs Tariff;

Whereas Regulation (EEC) No 1784/81 incorporated products within subheading 17.02 F II within the cereals sector; whereas the coefficients for calculating the levies on these products were defined in Regulation (EEC) No 1783/81,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 2727/75 and in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1418/76 and subject to Regulation (EEC) No 2744/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 March 1982 fixing the import levies on products
processed from cereals and rice

CCT heading No	Imports	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
07.06 A	12.54 ⁽¹⁾	10.73 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
11.01 C ⁽²⁾	131.39	125.35
11.01 D ⁽²⁾	107.27	101.23
11.01 E I ⁽²⁾	178.77	172.73
11.01 E II ⁽²⁾	100.90	97.88
11.01 F ⁽²⁾	35.46	32.44
11.01 G ⁽²⁾	88.02	85.00
11.02 A II ⁽²⁾	91.22	85.18
11.02 A III ⁽²⁾	131.39	125.35
11.02 A IV ⁽²⁾	107.27	101.23
11.02 A V a) 1 ⁽²⁾	147.75	141.71
11.02 A V a) 2 ⁽²⁾	178.77	172.73
11.02 A V b) ⁽²⁾	100.90	97.88
11.02 A VI ⁽²⁾	35.46	32.44
11.02 A VII ⁽²⁾	88.02	85.00
11.02 B I a) 1 ⁽²⁾	114.44	111.42
11.02 B I a) 2 aa)	60.38	57.36
11.02 B I a) 2 bb) ⁽²⁾	104.25	101.23
11.02 B I b) 1 ⁽²⁾	114.44	111.42
11.02 B I b) 2 ⁽²⁾	104.25	101.23
11.02 B II a) ⁽²⁾	123.04	120.02
11.02 B II b) ⁽²⁾	65.96	62.94
11.02 B II c) ⁽²⁾	156.56	153.54
11.02 B II d) ⁽²⁾	136.35	133.33
11.02 C I ⁽²⁾	147.40	144.38
11.02 C II ⁽²⁾	78.73	75.71
11.02 C III ⁽²⁾	180.14	174.10
11.02 C IV ⁽²⁾	93.00	89.98
11.02 C V ⁽²⁾	156.56	153.54
11.02 C VI ⁽²⁾	136.35	133.33
11.02 D I ⁽²⁾	95.06	92.04
11.02 D II ⁽²⁾	51.29	48.27
11.02 D III ⁽²⁾	74.05	71.03
11.02 D IV ⁽²⁾	60.38	57.36
11.02 D V ⁽²⁾	100.90	97.88
11.02 D VI ⁽²⁾	88.02	85.00
11.02 E I a) 1 ⁽²⁾	74.05	71.03
11.02 E I a) 2 ⁽²⁾	60.38	57.36
11.02 E I b) 1 ⁽²⁾	145.32	139.28
11.02 E I b) 2 ⁽²⁾	118.52	112.48
11.02 E II a) ⁽²⁾	168.47	162.43
11.02 E II b) ⁽²⁾	91.22	85.18
11.02 E II c) ⁽²⁾	178.77	172.73
11.02 E II d) 1 ⁽²⁾	61.12	55.08
11.02 E II d) 2 ⁽²⁾	156.03	149.99
11.02 F I ⁽²⁾	168.47	162.43
11.02 F II ⁽²⁾	91.22	85.18
11.02 F III ⁽²⁾	131.39	125.35
11.02 F IV ⁽²⁾	107.27	101.23
11.02 F V ⁽²⁾	178.77	172.73

(ECU/tonne)

CCT heading No	Imports	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.02 F VI ⁽²⁾	35.46	32.44
11.02 F VII ⁽²⁾	88.02	85.00
11.02 G I	73.72	67.68
11.02 G II	78.01	71.97
11.04 C I	15.56	8.91 ⁽³⁾
11.04 C II a)	147.31	123.13 ⁽³⁾
11.04 C II b)	175.05	150.87 ⁽³⁾
11.07 A I a)	171.51	160.63
11.07 A I b)	130.90	120.02
11.07 A II a)	134.84 ⁽⁴⁾	123.96
11.07 A II b)	103.50	92.62
11.07 B	118.82 ⁽⁴⁾	107.94
11.08 A I	147.31	126.76
11.08 A II	45.09	14.26
11.08 A III	164.80	144.25
11.08 A IV	147.31	126.76
11.08 A V	147.31	63.38 ⁽⁵⁾
11.09	443.62	262.28
17.02 B II a) ⁽³⁾	262.05	165.33
17.02 B II b) ⁽³⁾	193.25	126.76
17.02 F II a)	269.93	173.21
17.02 F II b)	186.95	120.46
21.07 F II	193.25	126.76
23.02 A I a)	25.58	25.58
23.02 A I b)	81.87	81.87
23.02 A II a)	20.47	20.47
23.02 A II b)	81.87	81.87
23.03 A I	338.80	157.46

⁽¹⁾ This levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽³⁾ Pursuant to Regulation (EEC) No 2730/75 the product falling within subheading 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading 17.02 B II.

⁽⁴⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by 5.44 ECU/tonne for products originating in Turkey.

⁽⁵⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- arrowroot falling within subheading 07.06 A,
- flours and meal of arrowroot falling within subheading 11.04 C,
- arrowroot starch falling within subheading 11.08 A V.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 709/82

of 26 March 1982

fixing the import levies on compound feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) (No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾), as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the rules to be applied in calculating the variable component of the import levy on compound feedingstuffs are laid down in Article 14 (1) (A) of Regulation (EEC) No 2727/75; whereas Article 4 of Council Regulation (EEC) No 2743/75 of 29 October 1975 on the system to be applied to cereal-based compound feedingstuffs⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2560/77⁽⁴⁾, provides that the incidence on the prime costs of these feedingstuffs of the levies applicable to their basic products should be calculated on the basis of the average of the levies applicable during the first 25 days of the month preceding that month of importation to the quantities of basic products considered to have been used in the manufacture of such compound feedingstuffs, this average being adjusted on the basis of the threshold price for the basic products in question ruling during the month of importation;

Whereas the levy thus determined, increased by the fixed component, is valid for one month; whereas the amount of the fixed component of the levy is laid down in Article 6 of Regulation (EEC) No 2743/75;

Whereas, in order that account may be taken of the interests of the African, Caribbean and Pacific States and of the overseas countries and territories, the levy relating to them in respect of certain products

processed from cereals must be reduced by the amount of the fixed component and, in respect of some of these products, by part of the variable component; whereas this reduction must be made in accordance with Article 12 of Council Regulation (EEC) No 706/76 of 30 March 1976 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'⁽⁵⁾; as last amended by Regulation (EEC) No 279/80⁽⁶⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on the central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas, in accordance with Article 18 (1) of Regulation (EEC) No 2727/75, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the Common Customs Tariff,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the compound feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No 2727/75 and subject to Regulation (EEC) No 2743/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1982.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 60.

⁽⁴⁾ OJ No L 303, 28. 11. 1977, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 85, 31. 3. 1976, p. 2.

⁽⁶⁾ OJ No L 31, 8. 2. 1980, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 March 1982 fixing the import levies on compound feedingstuffs

(ECU/tonne)

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Levies	
		Third countries (other than ACP and OCT)	ACP and OCT
	Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheadings 17.02 B and 21.07 F II, or milk products (falling within heading Nos 04.01, 04.02, 04.03 and 04.04, and subheadings 17.02 A and 21.07 F I) containing starch, glucose or glucose syrup :		
	Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch :		
23.07 B I a) 1	— Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products	26-23	15-35
23.07 B I a) 2	— Containing 10 % or more but less than 50 % by weight of milk products	296-85	285-97
	Containing more than 10 % but not more than 30 % by weight of starch :		
23.07 B I b) 1	— Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products	58-86	47-98
23.07 B I b) 2	— Containing 10 % or more but less than 50 % by weight of milk products	329-48	318-60
	Containing more than 30 % by weight of starch :		
23.07 B I c) 1	— Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products	106-84	95-96
23.07 B I c) 2	— Containing 10 % or more but less than 50 % by weight of milk products	377-46	366-58

COMMISSION REGULATION (EEC) No 710/82
of 26 March 1982
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 192/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1808/81⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 700/82⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1808/81 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 21, 29. 1. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 181, 2. 7. 1981, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 80, 26. 3. 1982, p. 29.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 March 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar: flavoured or coloured sugar	28.38
	B. Raw sugar	23.53 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 711/82**of 26 March 1982****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece ⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 471/82 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 685/82 ⁽⁸⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 25 March 1982;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3.02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74 ⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 ⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1783/81 ⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 471/82, are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 56, 27. 2. 1982, p. 48.

⁽⁸⁾ OJ No L 79, 25. 3. 1982, p. 27.

⁽⁹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 March 1982 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 D ⁽²⁾	110-24	104-20
11.02 A II ⁽²⁾	96-74	90-70
11.02 A IV ⁽²⁾	110-24	104-20
11.02 B I a) 2 aa)	62-07	59-05
11.02 B I a) 2 bb) ⁽²⁾	107-22	104-20
11.02 B I b) 2 ⁽²⁾	107-22	104-20
11.02 B II b) ⁽²⁾	70-04	67-02
11.02 C II ⁽²⁾	83-64	80-62
11.02 C IV ⁽²⁾	95-64	92-62
11.02 D II ⁽²⁾	54-42	51-40
11.02 D IV ⁽²⁾	62-07	59-05
11.02 E I a) 2 ⁽²⁾	62-07	59-05
11.02 E I b) 2 ⁽²⁾	121-82	115-78
11.02 E II b) ⁽²⁾	96-74	90-70
11.02 F II ⁽²⁾	96-74	90-70
11.02 F IV ⁽²⁾	110-24	104-20

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 712/82
of 26 March 1982**

altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾, and in particular the
second sentence of the fourth subparagraph of Article
16 (2) thereof,

Whereas the export refunds on cereals and on wheat
or rye flour, groats and meal were fixed by Regulation
(EEC) No 695/82 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 695/82 to the infor-
mation known to the Commission that the export

refunds at present in force should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1
(a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75,
exported in the natural state, as fixed in the Annex to
Regulation (EEC) No 695/82 are hereby altered as
shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 March
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 80, 26. 3. 1982, p. 17.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 March 1982 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	Refund (ECU/tonne)
10.01 B I	Common wheat and meslin for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — the Iberian peninsula and Zone II b) — other third countries	50-00 61-00 15-00
10.01 B II	Durum wheat	0
10.02	Rye for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zone II b) — other third countries	25-00 35-00 0
10.03	Barley for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — the Iberian peninsula and Zone II b) — Japan — other third countries	27-00 32-00 — 15-00
10.04	Oats for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — other third countries	10-00 —
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour ⁽¹⁾ : — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	80-00 75-75 70-45 65-15 60-40 54-00

CCT heading No	Description	(ECU / tonne) Refund
ex 11.01 B	Rye flour ⁽¹⁾ : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	35-00 35-00 35-00 35-00
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal ⁽¹⁾ : — of an ash content of 0 to 950 — of an ash content of 951 to 1 300 — of an ash content of 1 301 to 1 500	130-00 130-00 130-00
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal ⁽¹⁾ : — of an ash content of 0 to 520	85-00

⁽¹⁾ Destinations mentioned in Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 2730/79 (OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1).

N.B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977).

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DIRECTIVE

of 22 March 1982

on limit values and quality objectives for mercury discharges by the chlor-alkali electrolysis industry

(82/176/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 100 and 235 thereof,

Having regard to Directive 76/464/EEC of 4 May 1976 on pollution caused by certain dangerous substances discharged into the aquatic environment of the Community⁽¹⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽³⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee⁽⁴⁾,

Whereas, in order to protect the aquatic environment of the Community against pollution by certain dangerous substances, Article 3 of Directive 76/464/EEC provides for a system of prior authorization laying down emission standards for discharges of the substances in List I in the Annex thereto; whereas Article 6 of the same Directive provides that limit values shall be laid down for such emission standards and also quality objectives for the aquatic environment affected by these substances;

Whereas mercury and its compounds are included in List I;

Whereas the Member States are required to apply the limit values except in the cases where they may employ quality objectives;

Whereas, since the pollution caused by discharges of mercury into water is caused, to a large extent, by the electrolysis of alkali chlorides, in the first instance limit values should be established for this industry and quality objectives should be laid down for the aquatic environment into which mercury is discharged by this industry; whereas such discharges should therefore require prior authorization;

Whereas the purpose of such quality objectives must be to eliminate mercury pollution of the various parts of the aquatic environment which might be affected by mercury-bearing discharges from the chlor-alkali electrolysis industry;

Whereas such quality objectives must be laid down expressly for this purpose and not with the intention of establishing rules pertaining to consumer protection or to the marketing of products from the aquatic environment;

Whereas a specific monitoring procedure should be instituted to enable the Member States to demonstrate that the quality objectives are complied with;

Whereas provision should be made for the monitoring by the Member States of the aquatic environment affected by the said mercury discharges with a view to efficient application of this Directive; whereas Article 6 of Directive 76/464/EEC does not provide for the powers to introduce such monitoring; whereas, since the necessary powers of action have not been provided for in the Treaty, Article 235 thereof should be invoked;

⁽¹⁾ OJ No L 129, 18. 5. 1976, p. 23.

⁽²⁾ OJ No C 169, 6. 7. 1979, p. 2.

⁽³⁾ OJ No C 341, 31. 12. 1980, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No C 83, 2. 4. 1980, p. 16.

Whereas it is important that the Commission forward to the Council, every five years, a comparative assessment of the implementation of this Directive by the Member States;

Whereas, since groundwater is the subject of a specific Directive, it is excluded from the scope of this Directive,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

1. This Directive:

- in pursuance of Article 6 (1) of Directive 76/464/EEC, lays down limit values for emission standards for mercury in discharges from industrial plants as defined in Article 2 point (d) of this Directive,
- in pursuance of Article 6 (2) of Directive 76/464/EEC, lays down quality objectives for mercury in the aquatic environment,
- in pursuance of Article 6 (4) of Directive 76/464/EEC, lays down the time limits for compliance with the conditions of the authorizations granted by the competent authorities of Member States in the case of existing discharges,
- in pursuance of Article 12 (1) of Directive 76/464/EEC, lays down the reference methods of measurement enabling the mercury content in discharges and in the aquatic environment to be determined,
- in pursuance of Article 6 (3) of Directive 76/464/EEC, establishes a monitoring procedure,
- requires Member States to cooperate with one another in the case of discharges affecting the waters of more than one Member State.

2. This Directive applies to the waters referred to in Article 1 of Directive 76/464/EEC with the exception of groundwater.

Article 2

For the purposes of this Directive:

- (a) 'mercury' means:
- the chemical element mercury,
 - the mercury contained in any of its compounds;
- (b) 'limit values' means:
- the values specified in Annex I;
- (c) 'quality objectives' means:
- the requirements specified in Annex II;
- (d) 'industrial plant' means:
- a plant in which alkali chlorides are electrolyzed by means of mercury cells;

(e) 'existing plant' means:

an industrial plant which is operational on the date of notification of this Directive;

(f) 'new plant' means:

- an industrial plant which has become operational after the date of notification of this Directive,
- an existing industrial plant whose capacity for the electrolysis of alkali chlorides by means of mercury cells has been substantially increased after the date of notification of this Directive.

Article 3

1. The limit values, the time limits by which they must be complied with and the monitoring procedure for discharges are laid down in Annex I.

2. The authorizations referred to in Article 3 of Directive 76/464/EEC must contain provisions at least as stringent as those in Annex I to this Directive, except in cases where a Member State is complying with Article 6 (3) of Directive 76/464/EEC on the basis of Annexes II and IV to the present Directive.

The authorizations shall be reviewed at least every four years.

3. Without prejudice to their obligations arising out of paragraphs 1 and 2 and the provisions of Directive 76/464/EEC, Member States may grant authorizations for new plants only if such authorizations contain a reference to the standards corresponding to the best technical means available for preventing discharges of mercury.

Whatever the method it adopts, the Member State, where for technical reasons the intended measures do not conform to the best technical means available, shall provide the Commission, before any authorization, with the justifications for these reasons.

Within three months, the Commission shall send a report to the Member States stating its opinion on the derogation covered by the second subparagraph.

4. The reference method of analysis for determining the presence of mercury are given in Annex III.1. Other methods may be used provided that the limits of detection, precision and accuracy of such methods are at least as good as those laid down in Annex III.1. The accuracy required in the measurement of effluent flow is given in Annex III.2.

Article 4

The Member States concerned shall be responsible for monitoring the aquatic environment affected by industrial discharges.

In the case of discharges affecting the waters of several Member States, the Member States concerned shall cooperate with a view to harmonizing monitoring procedures.

Article 5

1. From the information supplied to it by the Member States pursuant to Article 13 of Directive 76/464/EEC on receipt of a request which it must submit in each case, in particular concerning :

- details of authorizations laying down emission standards with regard to discharges of mercury,
- results of measurements made by the national network set up to determine concentrations of mercury,

the Commission shall make a comparative assessment of the implementation of the present Directive by the Member States.

2. Every five years the Commission shall forward to the Council the comparative assessment referred to in paragraph 1.

In the event of a change in scientific knowledge relating principally to the toxicity, persistence and accumulation of mercury in living organisms and sedi-

ments or in the event of an improvement in the best technical means available, the Commission shall submit appropriate proposals to the Council with the aim of reinforcing, if necessary, the limit values and the quality objectives.

Article 6

1. Member States shall bring into force the measures necessary to comply with this Directive before 1 July 1983. They shall forthwith inform the Commission thereof.

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the provisions of national law which they adopt in the field governed by this Directive.

Article 7

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 22 March 1982.

For the Council

The President

L. TINDEMANS

ANNEX I

Limit values, time limits by which they must be complied with, and monitoring procedure for discharges

1. The limit values expressed in terms of concentration which, in principle, should not be exceeded are set out in the following table.

Unit of measurement	Monthly average limit values not to be exceeded from 1 July		Remarks
	1983	1986	
<i>Recycled brine and lost brine</i> Micrograms of mercury per litre	75	50	Applicable to the total quantity of mercury present in all mercury-containing water discharged from the site of the industrial plant

In all cases, limit values expressed as maximum concentrations may not be greater than those expressed as maximum quantities divided by water requirements per tonne of installed chlorine production capacity.

2. However, because the concentration of mercury in effluents depends upon the volume of water involved, which is different for different processes and plants, the limit values expressed in terms of quantity of mercury discharged in relation to installed chlorine production capacity given in the following table must be observed in all cases.

Unit of measurement	Monthly average limit values not to be exceeded from 1 July		Remarks
	1983	1986	
<i>Recycled brine</i> Grams of mercury per tonne of installed chlorine production capacity	0.5	0.5	Applicable to the mercury present in effluent discharged from the chlorine production unit
	1.5	1.0	Applicable to the total quantity of mercury present in all mercury-containing water discharged from the site of the industrial plant
<i>Lost brine</i> Grams of mercury per tonne of installed chlorine production capacity	8.0	5.0	Applicable to the total quantity of mercury present in all mercury-containing water discharged from the site of the industrial plant

3. The daily average limit values are four times the corresponding monthly average limit values given in points 1 and 2.
4. In order to check whether the discharges comply with the emission standards which have been fixed in accordance with the limit values laid down in this Annex, a monitoring procedure must be instituted. This procedure must provide for:
- the taking each day of a sample representative of the discharge over a period of 24 hours and the measurement of the mercury concentration of that sample, and
 - the measurement of the total flow of the discharge over that period.

The quantity of mercury discharged during a month must be calculated by adding together the quantities of mercury discharged each day during that month. This total must then be divided by the installed chlorine production capacity.

*ANNEX II***Quality objectives**

For those Member States which apply the exception provided for in Article 6 (3) of Directive 76/464/EEC, the emission standards which Member States must establish and ensure are applied, pursuant to Article 5 of that Directive, shall be fixed so that the appropriate quality objective or objectives from among those listed below is or are complied with in the area affected by discharges of mercury from the chlor-alkali electrolysis industry. The competent authority shall determine the area affected in each case and shall select from among the quality objectives listed in paragraph 1 the objective or objectives that it deems appropriate having regard to the intended use of the area affected, taking account of the fact that the purpose of this Directive is to eliminate all pollution.

1. In order to eliminate pollution as defined in Directive 76/464/EEC, and pursuant to Article 2 of that Directive, the following quality objectives are set:
 - 1.1. The concentration of mercury in a representative sample of fish flesh chosen as an indicator must not exceed 0.3 mg/kg wet flesh.
 - 1.2. The total concentration of mercury in inland surface waters affected by discharges must not exceed 1 µg/l as the arithmetic mean of the results obtained over a year.
 - 1.3. The concentration of mercury in solution in estuary waters affected by discharges must not exceed 0.5 µg/l as the arithmetic mean of the results obtained over a year.
 - 1.4. The concentration of mercury in solution in territorial sea waters and internal coastal waters other than estuary waters affected by discharges must not exceed 0.3 µg/l as the arithmetic mean of the results obtained over a year.
 - 1.5. The quality of the waters must be sufficient to comply with the requirements of any other Council Directive applicable to such waters as regards the presence of mercury.
2. The concentration of mercury in sediments or in shellfish must not increase significantly with time.
3. Where several quality objectives are applied to waters in an area, the quality of the waters must be sufficient to meet each of them.
4. The numerical values of the quality objectives specified in 1.2, 1.3 and 1.4 may, as an exception and where this is necessary for technical reasons, be multiplied by 1.5 until 30 June 1986, provided that the Commission has been notified beforehand.

*ANNEX III***Reference method of measurement**

1. The reference method of analysis for determining the mercury content in waters, the flesh of fish, sediments and shellfish is by flameless atomic absorption spectrophotometry after suitable pre-treatment of the sample which takes account in particular of pre-oxidation of the mercury and of successive reduction of the mercury ions Hg (II).

The limits of detection (1) must be such that the mercury concentration can be measured to an accuracy (1) of $\pm 30\%$ and a precision (1) of $\pm 30\%$ at the following concentrations:

- in the case of discharges, one tenth of the maximum permitted concentration of mercury specified in the authorization,
- in the case of surface water, one tenth of the mercury concentration specified in the quality objective,

(1) The definitions of these terms are as given in Council Directive 79/869/EEC of 9 October 1979 concerning the methods of measurement and frequencies of sampling and analysis of surface water intended for the abstraction of drinking water in the Member States (OJ No L 271, 29. 10. 1979, p. 44).

- in the case of the flesh of fish and shellfish, one tenth of the mercury concentration specified in the quality objective,
 - in the case of sediments, one tenth of the mercury concentration in the sample or 0.05 mg/kg dry weight, whichever is the greater.
2. Flow measurement must be carried out to an accuracy of $\pm 20\%$.

ANNEX IV

Monitoring procedure for quality objectives

1. For each authorization granted in pursuance of this Directive, the competent authority shall specify the restrictions, the monitoring procedure and deadlines for ensuring compliance with the quality objective or objectives concerned.
2. In accordance with Article 6 (3) of Directive 76/464/EEC, the Member State shall report to the Commission for each quality objective chosen and applied, on :
 - the points of discharge and the means of dispersal,
 - the area in which the quality objective is applied,
 - the location of sampling points,
 - the frequency of sampling,
 - the methods of sampling and of measurement,
 - the results obtained.
3. Samples must be properly representative of the quality of the aquatic environment in the area affected by the discharges, and the frequency of sampling must be sufficient to show any changes in the aquatic environment, taking into account in particular natural variations in the hydrological regime. The salt-water fish analysis must be carried out on a sufficiently representative number of samples and species.
4. With regard to the quality objective in 1.1 of Annex II, the competent authority shall choose the species of fish to be adopted as indicators for analysis. For salt waters the species chosen from among those inhabiting coastal waters and caught locally may include cod, whiting, plaice, mackerel, haddock and flounder.

Statement on Article 3 (3)

The Council and the Commission state that the application of the best technical means available makes it possible to limit discharges of mercury from the site of a new industrial plant using the recycled-brine process to less than 0.5 g/tonne of installed chlorine production capacity.

COUNCIL DIRECTIVE**of 22 March 1982****on the statistical surveys to be carried out by Member States on sheep and goat stocks****(82/177/EEC)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽²⁾,

Whereas in order to fulfil the task assigned to it under the Treaty and by Regulation (EEC) No 1837/80, the Commission requires precise information on trends in sheep and goat stocks and the production of sheepmeat and goatmeat in the Member States and must also have a short-term forecast, established on the basis of this trend, of the gross indigenous production of sheepmeat and goatmeat for the market;

Whereas surveys on sheep and goat stocks at present carried out in the Member States do not enable precise and standard short-term observations to be made of the market; whereas monthly statistics on animals slaughtered are not sufficient for this purpose and short-term forecasts on the gross indigenous production of sheep and goats are not made systematically in all Member States;

Whereas surveys should be carried out in all Member States on sheep and goat stocks, on the basis of standard categories and with a comparable degree of precision; whereas monthly statistics on animals slaughtered should be supplemented and standardized and forecasts covering identical periods in each Member State should be made on the production of sheep and goats;

Whereas, in the case of sample surveys, sampling criteria should be kept up to date and fixed margins of error should be observed in order to ensure that there is a comparable degree of precision; whereas observational errors should be reduced as much as possible and an assessment should be made of their size;

Whereas, to keep trends in the regional distribution of herds under review, the regional distribution should be recorded annually;

Whereas both the statistics on animals slaughtered and forecasts of production of sheep and goats should be broken down by category in order to enable the market to be observed with a distinction being made on the basis of the types of meat;

Whereas, since the results of the surveys, forecasts and statistics on animals slaughtered are intended to serve as a basis for decisions adopted within the framework of the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat, they must be communicated to the Commission as soon as possible observing certain deadlines;

Whereas the procedure to be followed by the Standing Committee for Agricultural Statistics (hereinafter called 'the Committee') set up by Council Decision 72/279/EEC⁽³⁾ should be laid down, so as to ensure that when this Directive is applied cooperation between the Member States and the Commission will be as effective as possible;

Whereas, since the statistics proposed here constitute only a minimum programme, the Commission should submit a report every three years so that the extent to which the measures proposed have enabled the objectives of this Directive to be attained may be examined, and whereas it should, if necessary, propose that the methods used be harmonized or improved;

Whereas the Community's financial contribution towards the expenditure incurred by the Member States in carrying out the surveys provided for under this Directive must be defined,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

1. Member States shall carry out each year a statistical survey of sheep flocks.
2. Member States shall carry out a statistical survey of goat flocks, either as a separate survey or as a single survey of both sheep and goat flocks,
 - (a) every two years where the national goat flock is 100 000 head or more;

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No C 287, 9. 11. 1981, p. 132.

⁽³⁾ OJ No L 179, 7. 8. 1972, p. 1.

(b) at least once every five years where the national goat flock is less than 100 000 head.

3. The first of the surveys referred to in paragraph 1 shall take place in 1982, the first of those referred to in paragraph 2 (a) shall take place in 1983 and the first of those referred to in paragraph 2 (b) shall take place not later than 1985.

Article 2

1. For the purposes of this Directive, 'sheep' means animals falling within subheading 01.04 A I and 01.04 B I of the Common Customs Tariff, and 'goats' means animals falling within subheading 01.04 A II and 01.04 B II thereof.

2. The surveys referred to in Article 1 shall cover all sheep and goats on agricultural or industrial holdings whose utilized agricultural area is one hectare or more, or which have at least three sheep for the purposes of Article 1 (1) or three goats for the purposes of Article 1 (2).

3. Member States unable to observe in their surveys the minimum thresholds referred to in paragraph 2 may however use those surveys provided that they make an estimate of the part not covered by the surveys on the basis of other information and that they add it to the results.

In such event they shall inform the Commission of the way in which they have arrived at the estimate.

4. Member States whose surveys also relate to holdings other than those referred to in paragraph 2 shall include the latter in the results mentioned in Article 3.

Article 3

1. The surveys provided for in Article 1 shall be conducted in such a manner as to provide a breakdown, for one day in December of each year, of sheep and goat stocks into at least the following categories :

A. sheep, total

A.1. of which : ewe lambs put to the ram and ewes ;

B. goats, total

B.1. of which : nanny-goats and goatlings which have been mated or have already kidded.

2. The Member States referred to in Article 1 (2) shall make an estimate of the total numbers referred to in point B of paragraph 1 for each of the years not covered by a survey.

3. The categories shall be defined by the Commission after it has consulted the Committee.

Article 4

1. The surveys provided for in Article 1 shall be carried out in the form of exhaustive surveys or by random sampling.

2. In the case of each of the Member States sampling errors must neither exceed 2 % of the total number of sheep or of the total number of goats nor 3 % of the total number in the subdivisions provided for in Article 3 (1), these percentages representing a confidence interval of 68 %.

3. As regards the basis on which the sampling is to be carried out, the Member States shall take whatever measures they deem appropriate to maintain the quality of the survey results.

Article 5

1. Member States shall notify the Commission of the provisional results of the surveys, without regional breakdown, not later than 1 March following the reference month for the data referred to in Article 3 (1).

2. Member States shall notify the final results not later than 1 April following the reference month together with the total number of sheep and the total number of goats, broken down according to the following territorial subdivisions :

Germany :

Regierungsbezirke

France :

— *sheep*

Midi-Pyrénées, Poitou-Charentes, Limousin, Aquitaine, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Auvergne, other regions

— *goats*

Rhône-Alpes, Poitou-Charentes, Centre-Pays de Loire, Bourgogne, Midi-Pyrénées, other regions

Italy :

— *sheep*

regioni

— *goats*

Piemonte, Lombardia, Toscana, Lazio, Campania, Puglia, Basilicata, Calabria, Sicilia, Sardegna, other regions

Netherlands :

provincies

Belgium :

provincies/provincies

Luxembourg : —

Denmark :

Danmark, Grønland

Ireland : —

United Kingdom :

standard regions

Greece :

the nine regions of the Regional Development Service.

3. By way of derogation from paragraph 2 :

- (a) for technical reasons, Germany shall however be authorized to notify the data referred to in paragraph 2 only every two years as from 1982 ; as regards other years, it shall notify the data for each of the Bundesländer ;
- (b) the Netherlands shall notify sheep and goat numbers by 'provincie' on the basis of the agricultural census conducted in May ;
- (c) the Member States referred to in Article 1 (2) (b) shall be exempt from notifying the regional breakdown of their goat numbers.

Article 6

1. Member States shall, on the basis of the results of the surveys and of other available data, forecast gross domestic production of sheep for the two six-month periods commencing on 1 January and 1 July respectively and that of goats for the 12-month period commencing on 1 January.

2. The gross domestic production shall include all slaughterings of animals of domestic and foreign origin, plus the foreign trade balance of live animals.

3. Member States shall inform the Commission of the forecasts at the same time as the results of the surveys.

Article 7

1. Member States shall draw up monthly statistics relating to the number and carcase weight of animals slaughtered on their territory.

If necessary they shall supply additional information every four months, broken down by month, on the slaughtered animals not included in the statistics referred to in the first paragraph, so that these statistics include all the animals slaughtered on their territory.

2. The statistics provided for in paragraph 1 shall be drawn up for the following categories :

A. sheep, total

A.1. of which : lambs ;

B. goats, total.

3. The Commission shall define the carcase weight referred to in paragraph 1 and the categories referred to in paragraph 2 in accordance with the procedure laid down in Article 9.

4. Member States shall inform the Commission of the statistics referred to in paragraph 1 not later than eight weeks after the reference month.

Article 8

External trade statistics shall be adjusted to the categories referred to in Articles 3, 6 and 7, after joint consultation of the Committee and the NIMEXE Committee, in accordance with the procedure laid down in Article 5 of Regulation (EEC) No 1445/72 ⁽¹⁾.

Article 9

1. Where the procedure laid down in this Article is invoked, the matter shall be referred to the Committee by its chairman, either on his own initiative or at the request of a representative of a Member State.

2. The representative of the Commission shall submit to the Committee a draft of the measures to be taken. The Committee shall give its opinion on the draft within a time limit to be set by the chairman in accordance with the urgency of the matter. It shall act by a majority of 45 votes, the votes of Member States being weighted as laid down in Article 148 (2) of the Treaty. The chairman shall not vote.

3. (a) The Commission shall adopt the proposed measures if they conform to the Committee's opinion.

(b) If the proposed measures are not in accordance with the Committee's opinion, or in the absence of such opinion, the Commission shall forthwith submit to the Council a proposal relating to the measures to be taken. The Council shall act by qualified majority.

(c) If, after three months have expired since the matter was brought before the Council, the latter has not taken a decision, the proposed measures shall be adopted by the Commission.

Article 10

The Commission shall submit to the European Parliament and to the Council every three years, and for the first time in 1985, a report on the experience gained from the surveys and the forecasts provided for in this Directive.

⁽¹⁾ OJ No L 161, 17. 7. 1972, p. 1.

The Commission shall, if necessary, submit proposals to the Council, especially with a view to further harmonizing or improving methods.

The Council shall act on these proposals in accordance with the voting procedure laid down in Article 43 (2) of the Treaty.

Article 11

A contribution to the expenditure necessary for carrying out the surveys provided for in this Directive during the years 1982, 1983 and 1984 shall be made in

the form of a lump sum to be fixed in the budget of the European Communities.

Article 12

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 22 March 1982.

For the Council

The President

L. TINDEMANS

CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

THE EUROPEAN COMMUNITY'S RESEARCH POLICY

**Science and research are foundation stones for long-term economic development.
The pace of progress depends on them as much today as in the past.**

It was therefore inevitable that from the outset the European Community would be involved in them. In the future much will depend on whether the European countries and the European Community show themselves capable of adopting a policy commensurate with the issues at stake.

What can and must the Community do to encourage research within its territory?

The Community has no intention of taking over from the industrial and government research effort in the Member States. However, it is in a position to carry out in its own research centres and with its own funds various specific projects that serve the common interests of the Community.

It can also provide financial support of up to 50 % of the cost for certain projects carried out by one or more Member States.

The Community also has a coordinating role. Its main aim is to facilitate discussion between those responsible for national research projects. These discussions can cover a wide variety of aims and achievements.

The Community is currently giving priority to the execution and promotion of research in several key areas. The first is the security of our supplies of raw materials (energy, food, other raw materials), followed by efforts to increase the competitiveness of industry, then the improvement of living and working conditions and finally the protection of our environment.

1980 — 28 pp., 1 tab., 4 ill. — 16.2 x 22.9 cm / European Documentation Series — 5-1980

ISBN 92-825-2020-X / Catalogue number: CB-NC-80-005-EN-C / £Irl 0.65 / £ 0.65 / \$US 1.30

This publication is available at the following addresses:

Information offices

DUBLIN:
39 Molesworth Street,
Dublin 2,
tel. 76 0353.

LONDON:
20 Kensington Palace Gardens,
London W8 4QQ,
tel. 727 8090.

BELFAST:
9/15 Bedford Street,
Windsor House.

CARDIFF:
4 Cathedral Road,
Cardiff CF1 9SG,
tel. 27 1631.

EDINBURGH:
7 Alva Street,
Edinburgh EH2 4PH,
tel. 225 2058.

OTTAWA:
Inn of the Provinces — Office
Tower
(Suite 1110)
350 Sparks Street,
Ottawa, Ont. K1R 7S8,
tel. 238 6464.

WASHINGTON:
2100 M. Street, N.W.
(Suite 707), Washington,
DC 20037-USA,
tel. 202 862 9500.

NEW YORK:
1 Dag Hammarskjöld Plaza,
245 East 47th Street,
New York, NY 10017-USA,
tel. 212 371 3804.

Sales offices

IRELAND:
Government Publications,
Sales Office, GPO Arcade,
Dublin 1.

Stationery Office,
Dublin 4,
tel. 78 9644.

UNITED KINGDOM:
HM Stationery Office,
PO Box 569, London SE1 9NH,
tel. 928 6977, ext. 365.

**GRAND DUCHY OF
LUXEMBOURG
and OTHER COUNTRIES:**
Office for Official Publications of
the European Communities,
Boîte postale 1003, Luxembourg,
tel. 49 00 81.

